

URZĄD STATYSTYCZNY W BIAŁYMSTOKU

STATISTICAL OFFICE IN BIAŁYSTOK

BIULETYN STATYSTYCZNY

**WOJEWÓDZTWA
PODLASKIEGO**

STATISTICAL BULLETIN

**OF
PODLASKIE
VOIVODSHIP**

**II KWARTAŁ
IInd QUARTER**

2004

BIAŁYSTOK, SIERPIEŃ 2004

ZESPÓŁ REDAKCYJNY
URZĘDU STATYSTYCZNEGO W BIAŁYMSTOKU
EDITORIAL BOARD OF STATISTICAL OFFICE
IN BIAŁYSTOK

PRZEWODNICZĄCA *LADY PRESIDENT*

Halina Łupińska

CZŁONKOWIE *MEMBERS*

Krystyna Falkowska, Wiesława Kamińska,
Ewa Kamińska-Gawryluk, Maria Kośnik,
Teresa Niewińska, Krystyna Skardzińska, Maria Zduńczyk

SEKRETARZ *SECRETARY*

Anna Szeszko

REDAKCJA TECHNICZNA *TECHNICAL EDITOR*

Marzena Heleniak, Sylwia Monika Jasińska, Ewa Kępa,
Anna Kozłowska, Joanna Orłowska, Justyna Anna Urban

Tablice opracował zespół pracowników *Tables were prepared by workers*
Urzędu Statystycznego w Białymstoku *of Statistical Office of Białystok*

Projekt okładki *Cover design*

Sylwester Jabłoński

Tablica Table		Strona Page
	INWESTYCJE	INVESTMENT
22.	Nakłady inwestycyjne	<i>Investment outlays</i> 51
23.	Mieszkania	<i>Dwellings</i> 52
	PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	NATIONAL ECONOMY ENTITIES
24.	Podmioty gospodarki narodowej według sekcji	<i>National economy entities by sections</i> 53
25.	Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej	<i>National economy entities by form of legal</i> 54
	ROLNICTWO	AGRICULTURE
26.	Zwierzęta gospodarskie	<i>Livestock</i> 55
27.	Skup ważniejszych produktów rolnych	<i>Procurement of major agricultural products</i> 56
	PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO	INDUSTRY AND CONSTRUCTION
28.	Produkcja sprzedana przemysłu	<i>Sold production of industry</i> 57
29.	Produkcja ważniejszych wyrobów według PKWiU ..	<i>Production of major products by PRODCOM</i> 60
30.	Produkcja sprzedana budownictwa	<i>Sold production of construction</i> 61
	HANDEL	TRADE
31.	Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działalności przedsiębiorstwa	<i>Retail sales of goods by type of enterprise activity</i> ... 62
	BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	PUBLIC SAFETY
32.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowa- niach przygotowawczych w okresie I–VI	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I–VI</i> 64
	WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH	SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS
33.	Ludność w 2004 r.	<i>Population in 2004</i> 66
34.	Ruch naturalny ludności w okresie I–III 2004 r.	<i>Vital statistics in the period I–III 2004</i> 67
35.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2004 r. ..	<i>Registered unemployed persons and job offers in 2004</i> 68
36.	Bezrobotni zarejestrowani według wieku w 2004 r.	<i>Registered unemployed persons by age in 2004</i> 69
37.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia w 2004 r.	<i>Registered unemployed persons by educational level in 2004</i> 70
38.	Mieszkania oddane do użytku w okresie I–VI 2004 r.	<i>Dwellings completed in the period I–VI 2004</i> 71
39.	Podmioty gospodarki narodowej w 2004 r.	<i>National economy entities in 2004</i> 72
40.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępo- waniach przygotowawczych w okresie I–VI 2004 r.	<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I–VI 2004</i> 75
	PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE	BASIC DATA FOR POLAND
41.	Wybrane wskaźniki ogólnopolskie	<i>Selected indicators for Poland</i> 76
42.	Podstawowe dane o województwach	<i>Basic data on voivodships</i> 80

UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Biura Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT – “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. I”. PKD wprowadzona została z dniem 1 stycznia 1998 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 7 października 1997 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 128, poz. 829 z późn. zmianami), w miejsce stosowanej wcześniej Europejskiej Klasyfikacji Działalności.

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszaną” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in. spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszaną” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Biuletynie* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach – w ujęciu miesięcznym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybołówstwo i rybactwo”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;

GENERAL NOTES

1. *Data in the Bulletin is presented according to Polish Classification of Activities (PKD) – fully adapted to NACE compiled on the European Community EUROSTAT, “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, rev. I”. PKD has been implemented on 1 January 1998 by Resolution of the Council of Ministers dated 7 October 1997 on Polish Classification of Activities.*

2. *Presented data covers units of the national economy regardless of ownership, that is, included in the public and private sectors. The public sector includes units of state ownership, units of territorial self-government administration ownership and “mixed” ownership with a public sector unit capital majority. The private sector includes unit of private domestic ownership (among others: companies, cooperatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises’ branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed” ownership with a private sector unit capital majority.*

3. *Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.*

4. *The term entities of the national economy is understood as legal entities, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.*

5. *The term economic entities is understood as entities conducting economic activity, i.e. production and services activity on their own account in order to earn a profit.*

6. *Data presented in the Bulletin differs in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other). Data concerning:*

- 1) *data on employment, employees, wages and salaries – for monthly periods – refers to those units of the national economy, included in enterprises sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and others;*
- 2) *data on financial results of non-financial enterprises covers economic units – for quarterly periods – maintaining accounting records and which are obligated to prepare reports on income, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified according to the NACE “Agriculture, hunting and forestry”, “Fishing”, “Financial intermediation”), furthermore data refers to those units, in which the number of employees exceeds 49 persons;*

- 3) dane o nakładach inwestycyjnych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 49;
- 4) dane o skupie produktów rolnych – w ujęciu miesięcznym – dotyczą danych meldunkowych o ilości skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne nieposiadające osobowości prawnej (w tym spółki cywilne i jawne), które mają siedzibę na terenie województwa, a prowadzą w ramach działalności gospodarczej skup produktów rolnych bezpośrednio od producentów niezależnie od miejsca dokonania transakcji i siedziby dostawcy. W danych za okresy roczne uwzględnia się korekty wynikające ze sprawozdań cząści na bazie danych półrocznych, obejmującej również skup, o wartości przekraczającej 10 tys. zł, realizowany przez osoby fizyczne, jak i zakres sprawozdawczości, która obejmuje tylko producentów z terenu województwa;
- 5) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów – dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;
- 6) dane o produkcji wyrobów dotyczą podmiotów – producentów wyrobów przemysłowych (we wszystkich rodzajach działalności), w których liczba pracujących przekracza 49.

7. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, łącznie z działalnością usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i kopalnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, pozostałych usług związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej; odprowadzania ścieków, wywozu odpadów, usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz pozostałej działalności usługowej.

8. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

9. W tablicach – o ile nie zaznaczono inaczej – dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe przyjęto ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące 2000 r.).

10. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych – wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

11. Dane według sekcji, działów i grup PKD oraz dane o produkcji wyrobów opracowano metodą przedsiębiorstw.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu*. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „*“.

13. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych z niższych poziomów klasyfikacji – z tytułu zaokrągleń – mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji.

3) *data on investment outlays – for quarterly periods – refers to units of the national economy, in which the number of employees exceeds 49 persons;*

4) *data on procurement of agricultural products – for monthly period – concerns data reported on the quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality (of which civil association and unlimited partnership), which have the seat within the region and carry out, in the framework of economic activity, procurement of agricultural products directly from producers regardless the place of transaction and the seat of the contractor. Data for annual periods takes into consideration revisions resulting from reports on the basis of semi-annual data includes also procurement by natural person when it's value exceeds 10 thous. zł as well as reporting range covers only region producers;*

5) *data on sold production of industry and of assembly-construction as well as wholesale and retail sale of goods covers those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;*

6) *data of production of products refers to entities – producers of industrial products (all kinds of activities refer to those units), in which the number of employees exceeds 49 persons.*

7. *The category – enterprise sector – used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; whole sale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without an operator as well as renting of articles of personal and home use, computers and similar activity, other activity connected with operating business; sewage and refuse disposal, sanitation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.*

8. *The category – industry used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”.*

9. *In the tables – unless otherwise stated – data in terms of value and structural indicators are presented at current prices and index numbers, on the basis of value at constant prices. As constant prices – 2000 constant prices (2000 average current prices).*

10. *In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain-base index method.*

11. *Data by the NACE section, division and group as well as data of production of products is compiled following the enterprise method.*

12. *Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Bulletin. Such revised data will be marked with sign “*“.*

13. *Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower classification levels, due to number roundings, may differ from the figure “total” at higher classification levels.*

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

15. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji – podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego dany kwartał.

16. Kolejność wyrobów i towarów prezentuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), wprowadzonej z dniem 1 lipca 1997 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 18 marca 1997 r. (Dz. U. Nr 42, poz. 264, z późniejszymi zmianami).

17. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) oraz Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU) w *Biuletynie* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem "Δ". Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

14. *Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.*

15. *In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a given quarter.*

16. *The order of products and goods are presented on the basis of the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), introduced on 1 July 1997 by a decree of the Council of Ministers, dated 18 March 1997 with later amendments.*

17. *In regard to NACE and PRODCOM (PKWiU) abbreviations are used in the Bulletin; those abbreviations are marked in the tables with sign "Δ". The abbreviations and their complete names are given below:*

skrót	pełna nazwa	abberviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów mechanicznych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm; nauka	obsługa nieruchomości, wynajem, nauka i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenia zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
działy PKD		divisions of the NACE	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	processing of leather and manufacture of leather products	tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz korka (oprócz mebli), artykułów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	manufacture of wood and wood, straw and wicker products	manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
produkcja masy włóknistej oraz papieru	produkcja masy włóknistej oraz wyrobów z papieru	manufacture of pulp and paper	manufacture of pulp, paper and paper products
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyjątkiem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipment n.e.c.

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
działy PKD (dok.)		divisions of the NACE (cont.)	
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.
sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów mechanicznych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel	sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail trade of automotive fuel
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyjątkiem handlu pojazdami mechanicznymi i motocyklami	wholesale and commission trade	wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyjątkiem sprzedaży pojazdów mechanicznych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	retail trade; repair of personal and household goods	retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and households goods
grupy PKD		NACE groups	
wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych obiektów budowlanych lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	building constructions; civil engineering	building of complete construction or parts there of; civil engineering
wyroby według PKWiU		products by PRODCOM (PKWiU)	
mleko	mleko płynne przetworzone	milk	processed liquid milk
masło	masło oraz inne tłuszcze otrzymane z mleka	butter	butter and other fats from milk
plyty pilśniowe	plyty pilśniowe z drewna lub innych materiałów drewnopochodnych	fireboards	fireboards from wood or other wood derived materials
akumulatory	akumulatory ołowiowe (kwasowe) stosowane do uruchamiania silników tłokowych	accumulators	lead-acid accumulators used for starting piston engines
samochody osobowe	samochody osobowe ogólnego przeznaczenia	passenger cars	passengers cars for general purpose

18. Zgodnie z ustawą z dn. 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) wprowadzono rozporządzeniem Rady Ministrów z dn. 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685) *Nomenclaturę Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)*, która została opracowana na podstawie *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS dzieli Polskę na terytorialne, hierarchicznie powiązane jednostki na pięciu poziomach, z czego trzy określamy jako poziomy regionalne, a dwa – lokalne.

Przyporządkowanie poszczególnych jednostek terytorialnych do odpowiednich poziomów NTS podano w załączniku do cytowanego wyżej rozporządzenia.

19. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

18. According to the Act on Public Statistics dated 29 VI 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) was introduced on the decree of the Council of Ministers dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685) the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)*, which was elaborated on the basis of *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, standing in countries of the European Union. NTS divides Poland in the territorial, hierarchically connected units with five levels; three of them are described as regional levels, and two left – as local levels.

An allocation of particular territorial units to respective levels of NTS was given in the enclosure with the above-cited decree.

19. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.

WYJAŚNIENIA METODYCZNE**1. Dane o:**

- 1) ludności zbilansowano w oparciu o wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz dane ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) opracowano zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o przeciętnym zatrudnieniu obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o bezrobociu rejestrowanym dotyczą osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy.

Od 1 stycznia 1997 r. liczba zarejestrowanych bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających szkolenie lub staż u pracodawców.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły prawo do zasiłku lub go nie nabyły.

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych. Do pracujących zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą dochód lub zarobek albo pomagały w prowadzeniu rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, strajku), ale formalnie miały pracę.

Bezrobotni to osoby, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć. Od I kwartału 2001 r. populacja bezrobotnych, według zaleceń Eurostatu, została ograniczona do osób w wieku 15–74 lata.

METHODOLOGICAL NOTES**1. Data concerning:**

- 1) population was balanced on the basis of results of the 2002 Population and Housing Census and current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) – were calculated according to the new definition of infant birth and death – recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

Employed persons include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including helping members of their families;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production cooperatives.

Data presented in the *Bulletin* does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on average paid employment includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

4. Data of registered unemployment covers persons registered in powiats labour offices.

Since January 1997 the number of registered unemployed persons has not included persons directed to training or practice at employers.

The unemployed without benefits, are the persons registered in powiats labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

Unemployment rate was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

Data concerning the registered unemployment rate is presented after taking into account the verified number of persons employed in private farms. The number is a component of economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census as well as 2002 Agricultural Census.

5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and older, is compiled from the representative **Labour Force Survey (LFS)**, which is conducted quarterly. The survey includes the members of randomly selected households. The LFS counts as employed, persons who within the surveyed week:

- worked earning income or wages or helped in the family economic activity,
- did not work (for example, because of illness, vacation, strike), but formally had work.

An unemployed person, is a person who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was prepared to accept work. Since the 1st quarter of 2001 the population of unemployed persons, in compliance with the Eurostat recommendation, has been limited to persons aged 15–74 years.

Współczynnik aktywności zawodowej obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

Wskaźnik zatrudnienia obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

Stopę bezrobocia obliczono jako udział bezrobotnych w liczbie ludności aktywnej zawodowo w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Dane dotyczące wyników **finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

9. Przychody z całokształtu działalności obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

The **activity rate** is calculated as the share of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

The **employment rate** is calculated as the share of the employed persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

The **unemployment rate** is calculated as the share of the unemployed persons in the number of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

6. Average monthly nominal wage and salary per employee are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of cooperatives;
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budgetary sphere;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

7. Data on average monthly wages and salaries is presented in gross value.

8. Data on **financial results** of enterprises is presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

9. Income from total activity includes:

- 1) net income from sale of products within country and for export which have been manufactured by an entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) income from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by an entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Income from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) other operating income, i.e. income indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) financial income, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności społecznej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

11. Wyniki finansowe:

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi, a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;

10. Cost of obtaining income from total activity

includes:

- 1) *cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;*
- 2) *other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;*
- 3) *financial costs, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.*

11. Financial results:

- 1) *the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net income gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);*
- 2) *the result on other operating activity is a difference between other operating incomes and other operating costs. From 2002 this item comprise part of extraordinary events related to operating activity;*
- 3) *the result on operating activity constitutes a difference between net income from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating income, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;*
- 4) *the result on financial operations constitutes a difference between financial income, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;*

- 5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych i płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczona stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

- 1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje oraz rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;

5) the result on economic activity is the sum of financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;

- 6) the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of business activity, and composition;

- 7) gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;
- 8) encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole shareholder companies of the State Treasury).

The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting income and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;

- 9) net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

12. Current assets and liabilities:

- 1) current assets are part of the property controlled and used by an entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets) and short-term: dues, investments and inter-period settlements;
- 2) short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;
- 3) short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;
- 4) short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;
- 5) liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity's current or future assets;

- 6) zobowiązania krótkoterminowe to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

13. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

14. Wartość produkcji sprzedanej i usług w przemyśle od 1996 r. wykazywana jest w bieżących lub stałych cenach bazowych. **Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymana przez producenta za jednostkę produktu, pomniejszona o podatki opłacone od danego produktu (podatek od towarów i usług VAT, podatek akcyzowy) względnie rabaty i upusty, powiększona o dotacje otrzymywane do danego produktu. Jako stałe ceny bazowe przyjmuje się średnie ceny z 2000 r.

15. **Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu** opracowano na podstawie miesięcznego reprezentacyjnego badania zmian cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez, dobrane do próby w sposób celowy, podmioty gospodarcze, zaklasyfikowane do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

- a) wskaźniki cen przy podstawie miesiąc poprzedni = 100:
 - dla szerebła przedsiębiorstw – jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,
 - dla szerebła grup, działów i sekcji – jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szerebła ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,
- b) wskaźniki cen przy innych podstawach – jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szerebli ważone wartością ich sprzedaży z 2000 r. Wartości te uaktualniane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży i strukturze odbiorców.

- 6) *short-term liabilities are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;*
- 7) *long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.*

13. Indices:

- 1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net income from the sale of products, goods and materials;*
- 2) *the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining income from total activity to income from total activity;*
- 3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to income from total activity;*
- 4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to income from total activity;*
- 5) *the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;*
- 6) *the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.*

14. *The value of sold production and service in the industry since 1996 has been presented in current or constant base prices. The **base price** is defined as the amount of money obtained by a producer for the unit of product decreased by the tax on this product (the tax on goods and services VAT, excises tax) or discounts and rebates, increased by subsidies to the very product. The average prices in 2000 are assumed as constant base prices.*

15. **Price indices of sold production of industry** are calculated on the basis of a representative monthly survey on change of prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas and water supply".

With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:

- a) *price indices on the base – previous month = 100:*
 - *at enterprise level – as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,*
 - *at group, division and section level – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,*
- b) *price indices on other bases – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2000. The indices are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.*

The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and the structure of customers.

16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych uzyskano na podstawie obserwacji zmian cen wytypowanych towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1800 w 2004 r.) notowanych w 307 rejonach na terenie całego kraju.

Wskaźniki cen obliczono, przyjmując jako system wag roczną strukturę wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług z roku poprzedzającego rok badany.

17. Dane o cenach skupu produktów rolnych dotyczą cen przeciętnych (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych w danym okresie przez jednostki skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych (patrz uwagi ogólne pkt. 6.4).

18. Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych** uzyskiwanych przez rolników na targowiskach są miesięczne informacje korespondentów rolnych GUS (notowania w połowie miesiąca). Przeciętne ceny w miesiącu obliczono jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego województwa.

19. Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania cen prowadzone przez ankierów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw – trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

20. Zasady podziału nakładów inwestycyjnych zostały dostosowane do zasad wdrażanego systemu rachunków narodowych, zgodnych z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środków trwałych (określanych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględniono wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

21. Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku – w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych gatunków zwierząt gospodarskich – 2-krotnie w roku – według stanu w czerwcu i grudniu.

16. The price indices of consumer commodities and services are obtained on the basis of price observation of selected consumer commodities and services (about 1800 in 2004) quoted in 307 districts of the country.

Price indices are based on the following weights system of annual structure expenditures (excluding subsistence consumption) of household for purchases of goods and services in the year preceding the one examined.

17. Data on prices of agricultural products procurement concerns average prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid in a given period by units purchasing agricultural products directly from agricultural producers (see general notes item 6.4).

18. Monthly reporting of agricultural correspondents of the Central Statistical Office (mid-month quotations) constitutes the source of information **on prices of agricultural products** received by farmers in marketplaces. Average prices in month are computed as arithmetical means of all quotations on voivodship level.

19. The sources of information on **retail prices** of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month (every decade).

20. The presented division principles of investment outlays were developed according to the principles of the “ESA 1995” recommendations. Investment outlays are divided into outlays for fixed assets and other outlays.

Outlays for fixed assets include outlays for:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- means of transport,
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and from 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

Other outlays include outlays for so-called primary equipment investments as well as other costs connected the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

21. Surveys of pigs stocks and the production of pigs for slaughter are conducted 3 times a year – in April end of March, in August end of July and in December end of November, while surveys of cattle stocks and other types of farm animals are conducted twice a year end of June and December.

22. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa i kopalnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) oraz budowlano-montażowej prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług – w tzw. cenach bazowych.

Wartość produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

23. Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i kopalnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju przez podmioty gospodarcze budowlane (tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”), polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

24. Dane o **sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

25. Przesłupstwo stwierdzone jest to zbrodnia lub występki, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

26. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek procentowy liczby przestępstw wykrytych do ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych.

22. *Data on the value of sold production of industry (i.e. of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly is presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.*

The value of construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.

23. *Data on sold production of industry covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply" and concerns:*

- 1) *the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);*
- 2) *the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and non-industrial;*
- 3) *lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement.*

Data regarding construction-assembly production sales concerns work realized nationwide by construction entities (i.e. classified according to NACE in the section "Construction"), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, groundworked (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.

24. *Data on retail sales covers the sale of consumer and non-consumer commodities carried by sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet to needs of individual customers.*

25. Ascertained crime *is a crime or offence, the nature of which has been recorded in the course of preparatory proceedings.*

26. The rate of detectability of delinquents in ascertained crimes *is the proportion between the number of detected crimes to the total number of recorded crimes.*

WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP

OKRESY PERIODS	Ludność ^{ab} w tys. Population ^{ab} 10 ³	Podmioty gospodarki narodowej ^{ac} w tys. National economy entities ^{ac} 10 ³	Bezrobotni zarejestrowani ^a Registered unemployed persons ^a			Stopa bezrobocia rejestr- owanego ^{ad} w % Unemployment rate ^{ad} in %	Oferty pracy ^e Job offers ^e	Bezrobotni zarejestrowani na 1 ofertę pracy ^a Registered unemployed persons per job offer ^a
			w tys. 10 ³	A	B			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 I–XII	1207,7	94,5	86,1	99,5	x	17,7	x	790
2003 I–XII	1205,1	96,9	81,3	94,4	x	17,0	x	813
2003 VI	1206,2	95,9	81,2	97,4	98,4	16,9	1668	135
VII . . . . .	.	96,2	80,6	96,6	99,3	16,8	2453	129
VIII . . . . .	.	96,3	79,9	95,4	99,1	16,7	2626	117
IX	1205,9	96,4	78,5	93,8	98,3	16,4	2398	172
X . . . . .	.	96,4	78,1	93,9	99,5	16,4	1937	304
XI . . . . .	.	96,7	79,1	94,0	101,3	16,6	940	417
XII	1205,1	96,9	81,3	94,4	102,7	17,0	741	813
2004 I . . . . .	.	95,9	85,4	96,3	105,1	17,7	1703	166
II . . . . .	.	96,2	85,2	95,5	99,7	17,6	1316	317
III	1204,5	96,3	84,5	95,2	99,2	17,6	1666	253
IV . . . . .	.	95,8	80,7	93,7	95,5	16,9	2955	119
V . . . . .	.	95,5	77,8	94,4	96,4	16,4	1664	233
VI . . . . .	.	95,3	76,3	94,0	98,1	16,1	1532	202

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			Przeciętna miesięczna emerytura i renta ^f brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych Average monthly gross retirement pay and pension ^f from non-agricultural social security system	
	w tys. 10 ³	A	B	w złotych in zł	A	B	w złotych in zł	A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 I–XII	90,4	95,2	x	1878,83	103,0	x	905,70	107,1
2003 I–XII	89,1	98,6	x	1951,37	103,9	x	952,16	105,1
2003 VI	89,9	99,0	100,8	1900,67	104,8	102,6	955,41	106,1
VII	90,1	99,7	100,2	1949,52	102,7	102,6	.	x
VIII	90,6	100,4	100,5	1899,97	100,1	97,5	.	x
IX	90,3	100,5	99,7	1952,39	103,5	102,8	958,05	105,5
X	90,2	99,7	99,8	1972,59	103,4	101,0	.	x
XI	89,9	100,3	99,7	1991,74	104,3	101,0	.	x
XII	89,1	100,3	99,1	2126,24	107,7	106,8	967,09	105,6
2004 I	88,8	102,1	99,7	1903,89	102,5	89,5	.	x
II	89,2	101,9	100,4	1920,59	106,3	100,9	.	x
III	89,4	100,9	100,3	2081,52	106,4	108,4	983,14	105,9
IV	90,0	101,6	100,6	1977,11	101,8	95,0	.	x
V	90,0	100,9	100,0	1975,82	106,7	99,9	.	x
VI	90,4	100,5	100,4	1986,16	104,5	100,5	996,34	104,3

a Stan w końcu okresu. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. c Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. d Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo. e W ciągu miesiąca. f Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15.

a End of period. b See methodological notes item 1. c Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. d Ratio of unemployed persons to the economically active civil population. e During a month. f Quarterly data; see general notes item 15.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen skupu Price indices of procurement								
	ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywca rzeźnego animals for slaughter				
	pszenicy wheat		żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs		
	A	B	A	B	A	B	A	B	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2002 I–XII	86,6	x	88,5	x	93,7	x	82,4	x	
2003 I–XII	105,9	x	107,9	x	92,7	x	88,0	x	
2003 VI	110,3	96,3	130,0	116,2	94,7	101,0	92,1	101,9	
VII	103,4	89,6	103,2	72,2	88,0	94,4	93,5	110,3	
VIII	102,0	99,3	101,7	98,1	95,6	105,3	96,3	102,2	
IX	100,5	100,3	104,0	100,9	94,3	98,6	101,0	104,9	
X	102,3	100,1	103,6	101,4	98,6	103,7	98,2	87,5	
XI	106,8	108,2	120,1	121,5	101,8	97,1	92,7	94,7	
XII	141,6	128,4	129,5	110,1	96,0	104,4	97,9	102,0	
2004 I	151,8	107,8	137,8	112,5	107,9	104,1	107,1	98,1	
II	150,9	105,4	134,0	97,8	106,2	100,9	109,2	105,4	
III	148,9	95,7	135,6	100,1	108,5	104,2	124,0	115,0	
IV	141,3	101,1	133,5	100,5	112,2	103,5	126,5	106,0	
V	134,9	102,8	118,9	95,4	134,7	114,3	132,4	103,1	
VI	136,5	97,4	98,6	96,3	157,5	118,0	146,9	113,1	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Skup żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu na mięso Procurement of animals for slaughter in terms of meat			Krycie loch Mating of sows		Skup mleka Procurement of milk			Relacja cen skupu żywca wieprzowego do cen zestawu pasz ^a Procurement prices of pigs for slaughter to prices of fodder set ^a
	w tys. t 10 ³ t	A	B	A	B	w mln l 10 ⁶ l	A	B	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2002 I–XII	121,7	118,5	x	x	x	1283,0	108,8	x	8,58
2003 I–XII	130,1	106,9	x	x	x	1393,8	108,6	x	7,49
2003 VI	7,7	119,0	85,8	97,4	98,5	135,8	114,3	101,4	8,35
VII	8,2	101,6	106,2	97,1	98,5	138,3	107,9	101,8	5,25
VIII	7,2	84,4	87,9	97,4	98,2	129,5	102,2	93,6	7,40
IX	8,1	97,4	112,8	97,4	98,0	122,9	112,2	94,9	8,69
X	7,9	79,8	97,7	96,8	98,6	115,8	110,8	94,2	8,21
XI	8,1	85,5	101,8	97,9	98,6	101,2	108,1	87,5	7,58
XII	8,2	97,5	101,2	99,4	99,2	105,7	108,2	104,4	7,36
2004 I	8,8	95,1	107,1	98,0	98,7	108,9	109,9	103,1	7,05
II	7,7	101,3	87,9	98,0	98,4	103,4	113,8	94,9	7,25
III	8,7	103,3	113,0	98,5	99,1	114,5	103,8	110,7	8,34
IV	7,5	90,4	86,4	99,1	99,7	121,5	107,7	106,1	8,84
V	7,9	87,4	104,5	100,9	100,7	141,8	105,9	116,7	10,03
VI	4,7	60,9	59,8	101,9	101,1	139,4	102,6	98,3	11,07

^a Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

^a Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja sprzedana przemysłu ^a Sold production of industry ^a							
	ogółem total		górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		przetwórstwo przemysłowe manufacturing		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	
	A	B	A	B	A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 I–XII	103,6	x	106,9	x	104,2	x	97,8	x
2003 I–XII	106,4	x	110,5	x	107,0	x	100,3	x
2003 VI	107,1	97,3	121,2	108,0	108,0	96,9	95,4	102,6
VII	100,8	101,1	112,2	111,0	100,1	101,1	110,9	100,8
VIII	101,3	97,7	96,7	86,0	101,3	97,8	102,2	98,0
IX	109,7	105,6	112,9	121,4	111,2	105,1	93,2	111,9
X	105,7	106,6	116,3	96,7	106,1	105,2	101,4	125,2
XI	104,0	89,6	129,6	97,1	104,7	88,4	96,7	102,2
XII	112,6	100,4	293,5	51,5	116,0	99,4	89,3	113,4
2004 I	108,6	94,0	121,2	42,6	109,7	92,9	101,0	105,0
II	112,0	99,6	122,3	58,3	114,7	101,3	93,1	87,5
III	121,8	119,0	124,2	247,3	123,9	120,7	103,7	103,1
IV	113,0	96,3	171,2	214,9	116,8	99,1	73,8	65,9
V	108,4	93,8	101,2	107,2	109,9	94,3	88,1	84,6
VI	112,5	103,2	81,0	92,6	115,1	103,8	79,5	92,5

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja budowlano-montażowa ^{bc} Construction and assembly production ^{bc}		Mieszkania oddane do użytku Dwellings completed			Sprzedaż detaliczna towarów ^c Retail sales of goods ^c	
	A	B	ogółem total			A	B
				A	B		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2002 I–XII	89,6	x	2612	83,5	x	98,2	x
2003 I–XII	98,3	x	4206	161,0	x	106,3	x
2003 VI	125,0	131,8	431	225,7	188,2	109,0	100,5
VII	108,8	120,4	694	546,5	161,0	112,5	111,4
VIII	116,3	84,8	363	212,3	52,3	103,0	94,7
IX	108,5	99,2	199	92,1	54,8	113,3	99,0
X	98,4	96,2	253	139,0	127,1	106,1	103,2
XI	88,4	87,9	302	126,9	119,4	109,2	92,9
XII	115,5	140,8	835	159,4	276,5	120,5	126,0
2004 I	125,3	29,8	238	154,5	28,5	121,6	71,5
II	121,2	111,7	169	64,5	71,0	128,1	105,3
III	113,4	139,4	149	58,9	88,2	133,0	127,5
IV	113,4	122,5	184	79,7	123,5	154,2	132,0
V	80,7	89,1	239	104,4	129,9	96,7	60,2
VI	72,6	118,5	85	19,7	35,6	108,8	113,0

^a Ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. ^b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. ^c Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

^a Constant prices 2000 (2000 average current prices); see general notes item 8. ^b See methodological notes item 23. ^c Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja sprzedana przemysłu ^a Sold production of industry ^a							
	ogółem total		górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying		przetwórstwo przemysłowe manufacturing		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	
	A	B	A	B	A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2002 I–XII	103,6	x	106,9	x	104,2	x	97,8	x
2003 I–XII	106,4	x	110,5	x	107,0	x	100,3	x
2003 VI	107,1	97,3	121,2	108,0	108,0	96,9	95,4	102,6
VII	100,8	101,1	112,2	111,0	100,1	101,1	110,9	100,8
VIII	101,3	97,7	96,7	86,0	101,3	97,8	102,2	98,0
IX	109,7	105,6	112,9	121,4	111,2	105,1	93,2	111,9
X	105,7	106,6	116,3	96,7	106,1	105,2	101,4	125,2
XI	104,0	89,6	129,6	97,1	104,7	88,4	96,7	102,2
XII	112,6	100,4	293,5	51,5	116,0	99,4	89,3	113,4
2004 I	108,6	94,0	121,2	42,6	109,7	92,9	101,0	105,0
II	112,0	99,6	122,3	58,3	114,7	101,3	93,1	87,5
III	121,8	119,0	124,2	247,3	123,9	120,7	103,7	103,1
IV	113,0	96,3	171,2	214,9	116,8	99,1	73,8	65,9
V	108,4	93,8	101,2	107,2	109,9	94,3	88,1	84,6
VI	112,5	103,2	81,0	92,6	115,1	103,8	79,5	92,5

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja budowlano-montażowa ^{bc} Construction and assembly production ^{bc}		Mieszkania oddane do użytku Dwellings completed			Sprzedaż detaliczna towarów ^c Retail sales of goods ^c	
	A	B	ogółem total			A	B
				A	B		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2002 I–XII	89,6	x	2612	83,5	x	98,2	x
2003 I–XII	98,3	x	4206	161,0	x	106,3	x
2003 VI	125,0	131,8	431	225,7	188,2	109,0	100,5
VII	108,8	120,4	694	546,5	161,0	112,5	111,4
VIII	116,3	84,8	363	212,3	52,3	103,0	94,7
IX	108,5	99,2	199	92,1	54,8	113,3	99,0
X	98,4	96,2	253	139,0	127,1	106,1	103,2
XI	88,4	87,9	302	126,9	119,4	109,2	92,9
XII	115,5	140,8	835	159,4	276,5	120,5	126,0
2004 I	125,3	29,8	238	154,5	28,5	121,6	71,5
II	121,2	111,7	169	64,5	71,0	128,1	105,3
III	113,4	139,4	149	58,9	88,2	133,0	127,5
IV	113,4	122,5	184	79,7	123,5	154,2	132,0
V	80,7	89,1	239	104,4	129,9	96,7	60,2
VI	72,6	118,5	85	19,7	35,6	108,8	113,0

^a Ceny stałe 2000 r. (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. ^b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. ^c Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

^a Constant prices 2000 (2000 average current prices); see general notes item 8. ^b See methodological notes item 23. ^c Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR

OKRESY PERIODS	Podmioty gospodarki narodowej ^a National economy entities ^a			Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector								
				ogółem grand total					w tym of which			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem grand total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	przemysł ^b industry ^b					
							razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector			
stan w końcu okresu end of period			w tysiącach 10 ³		w % ogółem % of grand total	w tysiącach 10 ³		w % razem % of total				
2002 I–XII	94531	2939	91592	90,4	18,7	71,7	79,3	48,0	10,0	38,0	79,2	
2003 I–XII	96938	3106	93832	89,1	16,0	73,1	82,1	46,9	8,0	38,9	83,0	
A	102,5	105,7	102,4	98,6	85,5	102,0	x	97,7	80,2	102,3	x	
2003 I–VI	95867	3046	92821	88,9	16,9	72,1	81,0	46,7	8,5	38,2	81,8	
I–IX	96424	3102	93322	89,5	16,8	72,7	81,3	47,3	8,4	38,9	82,3	
I–XII	96938	3106	93832	89,1	16,0	73,1	82,1	46,9	8,0	38,9	83,0	
2004 I–III	96295	3091	93204	89,2	14,1	75,0	84,1	47,2	6,5	40,7	86,3	
I–VI	95338	3080	92258	89,9	14,1	75,8	84,3	47,1	6,5	40,7	86,3	
A	99,4	101,1	99,4	101,1	83,4	105,2	x	100,9	76,2	106,3	x	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)								
	w tym of which								
	budownictwo construction			handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ					
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector			
w tysiącach 10 ³			w % razem % of total	w tysiącach 10 ³		w % razem % of total			
2002 I–XII	7,5	1,0	6,5	86,7	19,6	1,1	18,4	94,3	
2003 I–XII	6,9	0,8	6,1	88,4	19,7	0,9	18,9	95,6	
A	91,7	79,7	93,6	x	100,9	78,0	102,2	x	
2003 I–VI	6,8	0,8	6,0	87,9	19,9	1,2	18,7	93,8	
I–IX	6,9	0,8	6,1	88,2	19,8	1,2	18,5	93,7	
I–XII	6,9	0,8	6,1	88,4	19,7	0,9	18,9	95,6	
2004 I–III	6,4	0,7	5,7	88,8	20,2	0,9	19,3	95,7	
I–VI	6,5	0,6	5,9	90,1	20,7	0,9	19,8	95,8	
A	96,6	79,0	99,0	x	103,8	69,9	106,1	x	

^a Zarejestrowane w rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. ^b See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)				Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector				
	w tym of which								
	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication								
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem grand total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		
	w tysiącach 10 ³			w % razem % of total	w złotych in zł			w % ogółem % of grand total	
2002 I–XII	4,2	3,1	1,0	25,0	1878,83	2268,90	1777,22	94,6	
2003 I–XII	3,9	3,0	0,9	23,3	1951,37	2407,03	1851,92	94,9	
A	94,9	97,1	88,2	x	103,9	106,1	104,2	x	
2003 I–VI	4,0	3,1	0,9	23,5	1891,14	2304,30	1794,37	94,9	
I–IX	4,0	3,0	0,9	23,0	1907,73	2305,12	1816,12	95,2	
I–XII	3,9	3,0	0,9	23,3	1951,37	2407,03	1851,92	94,9	
2004 I–III	3,8	2,9	0,9	24,2	1967,36	2504,69	1866,10	94,9	
I–VI	3,9	2,9	1,0	24,9	1974,05	2525,44	1871,60	94,8	
A	96,2	94,4	102,1	x	104,4	109,6	104,3	x	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	przemysł ^a industry ^a				budownictwo construction			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w złotych in zł			w % razem % of total	w złotych in zł			w % razem % of total
2002 I–XII	1915,02	2212,60	1837,11	95,9	1847,12	1706,83	1868,63	101,2
2003 I–XII	2001,79	2449,48	1909,80	95,4	1943,42	1700,99	1975,11	101,6
A	104,5	110,7	104,0	x	105,2	99,7	105,7	x
2003 I–VI	1945,07	2345,42	1856,23	95,4	1786,74	1516,30	1823,80	102,1
I–IX	1953,97	2354,35	1867,64	95,6	1881,06	1652,75	1911,57	101,6
I–XII	2001,79	2449,48	1909,80	95,4	1943,42	1700,99	1975,11	101,6
2004 I–III	2018,54	2646,44	1919,07	95,1	1873,45	1249,88	1952,00	104,2
I–VI	2013,50	2607,68	1919,02	95,3	1961,09	1411,94	2021,21	103,1
A	103,5	111,2	103,4	x	109,8	93,1	110,8	x

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTORS (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
		w tym of which							
		handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ				transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			
		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w złotych in zł		w % razem % of total		w złotych in zł		w % razem % of total	
2002	I–XII	1707,12	2482,88	1660,35	97,3	2090,59	2120,81	2000,14	95,7
2003	I–XII	1793,64	2844,46	1745,34	97,3	2087,47	2099,73	2047,03	98,1
	A	105,1	114,6	105,1	x	99,9	99,0	102,3	x
2003	I–VI	1754,06	2607,73	1697,46	96,8	2045,37	2050,21	2029,62	99,2
	I–IX	1764,25	2434,84	1719,14	97,4	2059,82	2071,29	2021,29	98,1
	I–XII	1793,64	2844,46	1745,34	97,3	2087,47	2099,73	2047,03	98,1
2004	I–III	1859,24	3614,13	1780,63	95,8	2133,74	2112,09	2201,58	103,2
	I–VI	1840,89	3152,35	1783,58	96,9	2174,32	2153,64	2236,59	102,9
	A	105,0	120,9	105,1	x	106,3	105,0	110,2	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Nakłady inwestycyjne ^a Investment outlays ^a				Produkcja sprzedana przemysłu ^b Sold production of industry ^b			
		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
		w milionach złotych 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total	
2002	I–XII	549,9	159,6	390,2	71,0	8709,0	1463,5	7245,6	83,2
2003	I–XII	650,7	165,2	485,5	74,6	9336,1	1290,1	8046,0	86,2
	A	118,3	103,5	124,4	x	106,4	x	x	x
2003	I–VI	256,1	43,4	212,7	83,1	4374,9	652,8	3722,1	85,1
	I–IX	443,2	94,6	348,5	78,7	6800,8	979,7	5821,1	85,6
	I–XII	650,7	165,2	485,5	74,6	9336,1	1290,1	8046,0	86,2
2004	I–III . . . . .	.	.	.	.	2523,2	326,3	2196,9	87,1
	I–VI	379,9	92,2	287,7	75,7	5210,7	548,4	4662,3	89,5
	A	148,3	212,4	135,2	x	112,9	x	x	x

^a Wskaźniki dynamiki obliczono z cen bieżących. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie cen stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

^a Index numbers are calculated according to current price level. ^b See general notes item 8; index numbers are calculated on the constant prices (average current prices in 2000).

TABLE 2. **WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)**
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przychody z całokształtu działalności ^a Income from total activity ^a				Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności ^b Cost of income acquisition from total activity ^b				
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		
	w milionach złotych 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 ⁶ zł		w % ogółem % of total		
2003 I–VI	8194,9	1586,7	6608,3		80,6	8038,1	1521,2	6516,9	
I–IX	12872,6	2407,1	10465,4		81,3	12529,3	2310,8	10218,5	
I–XII	17732,4	3267,5	14465,0		81,6	17240,0	3143,7	14096,3	
2004 I–III	4771,6	793,0	3978,5		83,4	4541,6	738,3	3803,3	
I–VI	10083,1	1574,6	8508,6		84,4	9607,1	1479,6	8127,5	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Wynik finansowy netto ^c w mln zł Net financial result ^c 10 ⁶ zł			Wskaźnik rentowności obrotu ^d w % Profitability rate of turnover ^d in %					
				brutto ^e gross ^e			netto ^f net ^f		
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
2003 I–VI	89,6	36,2	53,4	1,9	4,1	1,4	1,1	2,3	0,8
I–IX	224,4	52,8	171,6	2,7	4,0	2,4	1,7	2,2	1,6
I–XII	311,4	65,8	245,6	2,8	3,8	2,6	1,8	2,0	1,7
2004 I–III	183,3	39,8	143,6	4,8	6,9	4,4	3,8	5,0	3,6
I–VI	386,1	65,4	320,7	4,7	6,0	4,5	3,8	4,2	3,8

a – d Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: *a* – pkt 9, *b* – pkt 10, *c* – pkt 11.9, *d* – pkt 13. *e* Relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności. *f* Relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.

a – d See general notes item 6.2 and methodological notes: *a* – item 9, *b* – item 10, *c* – item 11.9, *d* – item 13. *e* Relation of gross financial result to income from total activity. *f* Relation of net financial result to income from total activity.

LUDNOŚĆ POPULATION

TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI^a
POPULATION AND VITAL STATISTICS^a

OKRESY PERIODS	Ludność ^b Population ^b	Małżeń- stwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny ^c Natural increase ^c	Małżeń- stwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny ^c Natural increase ^c
				ogółem total	w tym nie- mowląt ^d of which infants ^d				ogółem total	w tym nie- mowląt ^{de} of which infants ^{de}	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100											
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers						na 1000 ludności per 1000 population				
2002 I–XII	1207704	6024	11265	11440	81	-175	4,97	9,29	9,44	7,19	-0,14
2003 I–XII	1205117	6141	10792	11735	68	-943	5,08	8,92	9,70	6,30	-0,78
A	99,8	101,9	95,8	102,6	84,0	x	102,2	96,0	102,8	87,6	x
Kwartały: <i>Quarters:</i>											
2003 I	1206746	733	2588	3122	25	-534	2,42	8,55	10,31	9,66	-1,76
II	1206161	1533	2745	2857	15	-112	5,07	9,08	9,45	5,46	-0,37
III	1205871	2711	2961	2766	17	195	8,97	9,79	9,15	5,74	0,65
IV	1205117	1164	2498	2990	11	-492	3,85	8,26	9,89	4,40	-1,63
2004 I	1204531	640	2717	3132	17	-415	2,12	9,00	10,37	6,26	-1,37
A	99,8	87,3	105,0	100,3	68,0	x	87,6	105,3	100,6	64,8	x
B	100,0	55,0	108,8	104,7	154,5	x	55,1	109,0	104,9	142,3	x

^a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. ^b Stan w końcu okresu. ^c Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. ^d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. ^e Na 1000 urodzeń żywych.

^a See methodological notes item 1. ^b End of period. ^c The difference between the number of live births and deaths in a given period. ^d Children under the age of 1. ^e Per 1000 live births.

PRACA LABOUR

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
Stan w końcu miesiąca
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR
End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>				
		przemysł ^a <i>industry^a</i>				
		razem total	górnictwo i kopalnictwo and quarrying	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>		
razem total	produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>manufacture of food products and beverages</i>			włókiennictwo <i>manufacture of textiles</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 VI	93539	49186	496	43917	14565	2643
VII	93594	49267	492	44006	14631	2592
VIII	93663	49405	491	44148	14913	2608
IX	93195	49015	474	43788	14983	2577
X	92986	48861	463	43638	14712	2587
XI	92759	48777	452	43587	14294	2585
XII	91454	48048	389	42960	13932	2563
2004 I	91521	48502	370	43468	14012	2629
II	91976	48504	368	43480	13893	2611
III	92123	48599	336	43622	13870	2594
IV	92683	48559	354	43514	13627	2577
V	92723	48245	365	43191	13527	2531
VI	93243	48479	366	43426	13900	2528
A	99,7	98,6	73,8	98,9	95,4	95,6
B	100,6	100,5	100,3	100,5	102,8	99,9

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products
2003 VI	2009	183	4843	312	1020	242
VII	2014	185	4805	308	1021	241
VIII	2019	194	4656	302	1029	240
IX	2019	192	4669	307	1028	241
X	2020	191	4636	307	1038	240
XI	2002	190	4699	311	1055	472
XII	1958	188	4636	314	1035	454
2004 I	1908	186	4624	312	1028	450
II	1972	157	4723	315	1036	445
III	1980	154	4831	314	1039	443
IV	2008	177	4849	295	1046	429
V	1962	172	4902	294	1054	439
VI	1809	170	4917	287	1052	442
A	90,0	92,9	101,5	92,0	103,1	182,6
B	92,2	98,8	100,3	97,6	99,8	100,7

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
2003 VI	2544	2014	1919	4026	634	397
VII	2620	2048	1901	3975	636	392
VIII	2603	2065	1858	3925	631	392
IX	2562	1772	1727	3891	640	391
X	2554	1764	1734	3927	639	411
XI	2591	1738	1875	3772	636	414
XII	2523	1672	1861	3780	635	407
2004 I	2521	1713	1849	4110	612	396
II	2511	1614	1853	4184	623	383
III	2556	1639	1898	4165	625	380
IV	2596	1684	1861	4204	606	384
V	2809	1690	1865	3853	600	305
VI	2788	1703	1985	3858	607	306
A	109,6	84,6	103,4	95,8	95,7	77,1
B	99,3	100,8	106,4	100,1	101,2	100,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)				
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
	w tym of which		razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprzodzenie wody collection, purification and distribution of water
produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2003 VI	1724	3652	4773	3581	1192
VII	1729	3718	4769	3583	1186
VIII	1706	3814	4766	3575	1191
IX	1733	3863	4753	3565	1188
X	1780	3908	4760	3574	1186
XI	1797	3966	4738	3564	1174
XII	1802	3997	4699	3536	1163
2004 I	1840	4065	4664	3509	1155
II	1852	4097	4656	3497	1159
III	1853	4081	4641	3494	1147
IV	1889	4078	4691	3533	1158
V	1906	4087	4689	3522	1167
VI	1908	3964	4687	3524	1163
A	110,7	108,5	98,2	98,4	97,6
B	100,1	97,0	100,0	100,1	99,7

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	budownictwo construction		handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ				
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż deta- liczna paliw ^Δ sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel ^Δ	handel hurtowy i komisowy ^Δ wholesale and commission trade ^Δ	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ retail trade; repair of personal and household goods ^Δ
		wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ building constructions; civil engineering ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003 VI	7380	5569	1652	20641	2046	9466	9129
VII	7402	5594	1656	20648	2007	9501	9140
VIII	7419	5590	1679	20571	2057	9544	8970
IX	7423	5589	1685	20418	2056	9471	8891
X	7384	5534	1688	20428	2066	9514	8848
XI	7294	5477	1655	20410	2068	9527	8815
XII	6889	5101	1631	20309	2056	9469	8784
2004 I	6554	4747	1653	20465	2016	9589	8860
II	6660	4940	1578	20767	1988	9766	9013
III	6626	4949	1537	20889	2003	9787	9099
IV	6887	5131	1612	21092	2008	9952	9132
V	7018	5249	1613	21263	2002	10100	9161
VI	7083	5317	1609	21493	2000	9783	9710
A	96,0	95,5	97,4	104,1	97,8	103,3	106,4
B	100,9	101,3	99,8	101,1	99,9	96,9	106,0

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	hotele i restauracje hotels and restaurants	W tym Of which				
		transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm; nauka ^A real estate, rentig and business activities		
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipeline transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 VI	1326	4048	3674	7207	2667	
VII	1324	3998	3627	7197	2665	
VIII	1326	3956	3592	7230	2661	
IX	1313	3965	3601	7290	2666	
X	1324	3951	3588	7292	2666	
XI	1316	3925	3570	7291	2652	
XII	1324	3912	3561	7259	2601	
2004 I	1310	3906	3519	7124	2577	
II	1308	3891	3529	7165	2575	
III	1285	3858	3497	7193	2581	
IV	1322	3912	3532	7228	2578	
V	1335	3921	3536	7228	2564	
VI	1336	3883	3507	7255	2570	
A	100,8	95,9	95,5	100,7	96,4	
B	100,1	99,0	99,2	100,4	100,2	

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which				
		przemysł ^a industry ^a				
		razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
razem total	w tym of which			włókiennictwo manufacture of textiles		
				produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages		
2002 I–XII	90392	47999	543	42758	13996	2898
2003 I–XII	89106	46889	469	41706	13544	2653
2004 I–VI	89867	47127	360	42089	13201	2551
A	101,1	100,9	76,1	101,3	96,9	95,9
2003 VI	89921	47178	496	41934	13721	2619
VII	90130	47305	491	42069	13933	2573
VIII	90557	47873	489	42642	14133	2563
IX	90314	47627	474	42421	14307	2553
X	90154	47582	465	42389	14062	2565
XI	89885	47477	453	42309	13703	2543
XII	89077	47007	396	41935	13447	2546
2004 I	88836	47229	372	42218	13491	2606
II	89153	47067	370	42066	13407	2585
III	89400	47440	337	42482	13371	2581
IV	89970	47398	348	42388	13153	2556
V	89967	47070	366	42030	13043	2513
VI	90359	47104	365	42077	13188	2507
A	100,5	99,8	73,6	100,3	96,1	95,7
B	100,4	100,1	99,7	100,1	101,1	99,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2002 I–XII	2191	278	4204	311	1003	289
2003 I–XII	1877	187	4321	308	975	439
2004 I–VI	1760	162	4618	293	997	438
A	99,4	85,7	112,3	94,2	103,2	181,0
2003 VI	1904	174	4674	312	972	237
VII	1889	179	4611	308	975	236
VIII	1902	191	4476	302	981	237
IX	1938	189	4467	307	985	236
X	1931	188	4503	307	991	235
XI	1908	187	4507	311	1006	462
XII	1895	183	4489	314	989	451
2004 I	1846	181	4395	297	988	445
II	1910	156	4519	298	988	442
III	1918	150	4625	301	993	438
IV	1940	175	4667	278	1005	430
V	1886	167	4743	277	1007	434
VI	1738	166	4805	271	1005	437
A	91,3	95,4	102,8	86,9	103,4	184,4
B	92,2	99,4	101,3	97,8	99,8	100,7

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2002 I–XII	1595	1845	1759	4346	842	375
2003 I–XII	2356	1535	1918	3897	608	398
2004 I–VI	2715	1633	1763	4032	599	392
A	121,0	93,4	101,8	96,2	101,7	99,0
2003 VI	2394	1982	1441	4039	629	397
VII	2494	2017	1418	3949	619	391
VIII	2540	2074	1764	3889	626	391
IX	2497	1725	1632	3889	630	391
X	2559	1719	1640	3896	629	400
XI	2526	1724	1786	3760	638	413
XII	2466	1648	1777	3781	634	410
2004 I	2483	1683	1750	4072	603	397
II	2485	1589	1754	4146	613	383
III	2518	1617	1794	4149	617	381
IV	2557	1657	1756	4157	615	380
V	2769	1665	1752	3821	590	295
VI	2728	1667	1901	3824	588	298
A	114,0	84,1	131,9	94,7	93,5	75,1
B	98,5	100,1	108,5	100,1	99,7	101,0

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
 AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply			
	w tym of which		razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozpraszanie wody collection, purification and distribution of water	
produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.					
2002 I–XII	1558	3936	4698	3515	1183	
2003 I–XII	1717	3858	4714	3541	1173	
2004 I–VI	1865	3896	4678	3530	1148	
A	110,5	97,1	99,5	100,1	97,7	
2003 VI	1718	3566	4748	3570	1178	
VII	1710	3611	4745	3571	1174	
VIII	1702	3711	4742	3563	1179	
IX	1719	3795	4732	3556	1176	
X	1775	3833	4728	3554	1174	
XI	1793	3887	4715	3552	1163	
XII	1793	3943	4676	3524	1152	
2004 I	1828	3982	4639	3495	1144	
II	1845	3767	4631	3487	1144	
III	1840	4017	4621	3480	1141	
IV	1880	4009	4662	3516	1146	
V	1896	4002	4674	3520	1154	
VI	1898	3888	4662	3509	1153	
A	110,5	109,0	98,2	98,3	97,9	
B	100,1	97,2	99,7	99,7	99,9	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	budownictwo construction			handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ			
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel ^Δ	handel hurtowy i komisowy ^Δ wholesale and commission trade ^Δ	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ retail trade; repair of personal and household goods ^Δ
		wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ building constructions; civil engineering ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
2002 I–XII	7535	5550	1734	19559	2148	8155	9256
2003 I–XII	6911	5120	1641	19729	2042	8984	8703
2004 I–VI	6537	4799	1604	20660	1916	9342	9402
A	96,6	96,4	97,1	103,8	94,2	104,1	105,8
2003 VI	7113	5335	1631	20010	1982	9224	8804
VII	7157	5364	1653	20040	1930	9271	8839
VIII	7153	5359	1655	19930	1978	9289	8663
IX	7169	5367	1665	19834	1970	9241	8623
X	7125	5310	1667	19825	1972	9274	8579
XI	7019	5228	1643	19812	1996	9275	8541
XII	6724	4964	1617	19775	1998	9236	8541
2004 I	6315	4550	1623	19873	1944	9357	8572
II	6424	4739	1553	20211	1914	9553	8744
III	6310	4655	1526	20247	1923	9517	8807
IV	6493	4777	1585	20532	1936	9718	8878
V	6674	4949	1589	20647	1931	9829	8887
VI	6752	5025	1584	20925	1929	9579	9417
A	94,9	94,2	97,1	104,6	97,3	103,8	107,0
B	101,2	101,5	99,7	101,3	99,9	97,5	106,0

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply			
	w tym of which		razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozpraszanie wody collection, purification and distribution of water	
produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.					
2002 I–XII	1558	3936	4698	3515	1183	
2003 I–XII	1717	3858	4714	3541	1173	
2004 I–VI	1865	3896	4678	3530	1148	
A	110,5	97,1	99,5	100,1	97,7	
2003 VI	1718	3566	4748	3570	1178	
VII	1710	3611	4745	3571	1174	
VIII	1702	3711	4742	3563	1179	
IX	1719	3795	4732	3556	1176	
X	1775	3833	4728	3554	1174	
XI	1793	3887	4715	3552	1163	
XII	1793	3943	4676	3524	1152	
2004 I	1828	3982	4639	3495	1144	
II	1845	3767	4631	3487	1144	
III	1840	4017	4621	3480	1141	
IV	1880	4009	4662	3516	1146	
V	1896	4002	4674	3520	1154	
VI	1898	3888	4662	3509	1153	
A	110,5	109,0	98,2	98,3	97,9	
B	100,1	97,2	99,7	99,7	99,9	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	budownictwo construction			handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ			
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel ^Δ	handel hurtowy i komisowy ^Δ wholesale and commission trade ^Δ	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ retail trade; repair of personal and household goods ^Δ
		wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria ładowa i wodna ^Δ building constructions; civil engineering ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
2002 I–XII	7535	5550	1734	19559	2148	8155	9256
2003 I–XII	6911	5120	1641	19729	2042	8984	8703
2004 I–VI	6537	4799	1604	20660	1916	9342	9402
A	96,6	96,4	97,1	103,8	94,2	104,1	105,8
2003 VI	7113	5335	1631	20010	1982	9224	8804
VII	7157	5364	1653	20040	1930	9271	8839
VIII	7153	5359	1655	19930	1978	9289	8663
IX	7169	5367	1665	19834	1970	9241	8623
X	7125	5310	1667	19825	1972	9274	8579
XI	7019	5228	1643	19812	1996	9275	8541
XII	6724	4964	1617	19775	1998	9236	8541
2004 I	6315	4550	1623	19873	1944	9357	8572
II	6424	4739	1553	20211	1914	9553	8744
III	6310	4655	1526	20247	1923	9517	8807
IV	6493	4777	1585	20532	1936	9718	8878
V	6674	4949	1589	20647	1931	9829	8887
VI	6752	5025	1584	20925	1929	9579	9417
A	94,9	94,2	97,1	104,6	97,3	103,8	107,0
B	101,2	101,5	99,7	101,3	99,9	97,5	106,0

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities		
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipeline transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2002 I–XII	1078	4157	3755	6199	2993	
2003 I–XII	1153	3945	3597	6823	2592	
2004 I–VI	1177	3858	3469	6943	2521	
A	104,2	96,2	96,0	103,0	97,3	
2003 VI	1160	3963	3599	6865	2590	
VII	1158	3934	3572	6884	2599	
VIII	1158	3887	3528	6911	2586	
IX	1161	3889	3532	6971	2599	
X	1177	3871	3515	6947	2597	
XI	1157	3822	3488	6959	2581	
XII	1149	3820	3491	6985	2571	
2004 I	1171	3872	3488	6842	2519	
II	1167	3826	3466	6889	2525	
III	1152	3786	3433	6907	2524	
IV	1171	3861	3481	6954	2530	
V	1192	3865	3486	6952	2517	
VI	1194	3823	3456	6988	2516	
A	102,9	96,5	96,0	101,8	97,1	
B	100,2	98,9	99,1	100,5	100,0	

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS

End of month

OKRESY PERIODS	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons							
	ogółem grand total	kobiety females	dotychczas niepracujący previously not employed	z ogółem of grand total		bez prawa do zasiłku without benefit rights	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok ^a out of job for period longer than 1 year ^a	absolwenci school- leavers
				uprzednio pracujący previously working				
				razem total	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy of which terminated for company reason			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003 VI	81151	40411	21331	59820	3354	71505	44187	2442
VII	80609	40600	21687	58922	3357	71362	.	3315
VIII	79880	40535	21734	58146	3271	71001	.	3703
IX	78527	39781	21759	56768	3277	69730	42905	3929
X	78105	39368	21476	56629	3236	69486	.	3939
XI	79137	39632	21589	57548	3209	70140	.	4102
XII	81274	40172	21881	59393	3273	71802	42710	4485
2004 I	85446	41420	23100	62346	3313	74879	.	5113
II	85210	41099	22885	62325	3241	74638	.	4971
III	84535	40815	22830	61705	3122	74503	42928	5096
IV	80708	39569	21674	59034	2979	71631	.	4626
V	77824	38526	20835	56989	2838	69124	.	3607
VI	76313	38357	20987	55326	2719	67755	40044	.
A	94,0	94,9	98,4	92,5	81,1	94,8	90,6	x
B	98,1	99,6	100,7	97,1	95,8	98,0	x	x

^a Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał.
^a As of the end of a month ending a quarter.

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	Stopa bezrobocia ^a w % Unemployment rate ^a in %	Bezrobotni nowo zarejestrowani ^b Newly registered unemployed persons ^b	Bezrobotni wyrejestrowani ^b Persons removed from unemployment rolls ^b		Oferty pracy Job offers	
			ogółem total	w tym z tytułu podjęcia pracy of which received jobs	w ciągu miesiąca during a month	stan w końcu miesiąca end of month
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 VI	16,9	5868	7201	2934	1668	602
VII	16,8	7241	7783	3202	2453	625
VIII	16,7	5874	6603	2709	2626	683
IX	16,4	7130	8483	3693	2398	457
X	16,4	7271	7693	3180	1937	257
XI	16,6	6257	5225	2021	940	190
XII	17,0	7161	5024	1657	741	100
2004 I	17,7	9220	5048	2206	1703	515
II	17,6	5393	5629	2336	1316	269
III	17,6	5743	6418	2833	1666	334
IV	16,9	4883	8710	4875	2955	680
V	16,4	4867	7751	3679	1664	334
VI	16,1	6179	7690	2800	1532	377
A	x	105,3	106,8	95,4	91,8	62,6
B	x	127,0	99,2	76,1	92,1	112,9

a Dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. b W ciągu miesiąca.

a Data is not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. b During a month.

TABL. 7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU
POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION
OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY

End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym z wykształceniem Of which of educational level				W wieku At age				
		wyższym tertiary	średnim zawodo- wym ^a secondary vocational ^a	średnim ogólno- kształ- cącym general secondary	zasadni- czym zawo- dowym basic vocational	poniżej 25 lat below 25	25 – 34	35 – 44	45 – 54	55 lat i więcej 55 and more
2003 VI	81151	3890	19153	6158	26015	21824	21634	18412	16425	2856
IX	78527	4235	18712	6064	24754	21445	20751	17431	15982	2918
XII	81274	4478	19132	6141	25817	21535	21743	18063	16839	3094
2004 III	84535	4577	19764	6492	26806	22251	22746	18436	17775	3327
VI	76313	4094	18291	6226	23524	19825	19966	16431	16767	3324
A	94,0	105,2	95,5	101,1	90,4	90,8	92,3	89,2	102,1	116,4
B	90,3	89,4	92,5	95,9	87,8	89,1	87,8	89,1	94,3	99,9

a Łącznie z policealnym.

a Including post-secondary education.

TABL. 7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAŻU PRACY (dok.)

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	Według czasu pozostawania bez pracy ^{ab} By duration of unemployment ^{ab}						Według stażu pracy w latach ^b By work seniority in years ^b						
	1 miesiąc i mniej 1 month and less	1 – 3	3 – 6	6 – 12	12 – 24	powyżej 24 mie- sięcy more than 24 months	1 rok i mniej 1 year and less	1 – 5	5 – 10	10 – 20	20 – 30	powyżej 30 lat more than 30 years	bez stażu no work seniority
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100													
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100													
2003 VI	5537	6713	9926	14788	15359	28828	14565	15314	9553	12237	7507	644	21331
IX	6537	8631	7637	12817	14455	28450	13641	14375	9271	11756	7104	621	21759
XII	5962	11465	10079	11058	13865	28845	13657	15276	9867	12259	7584	750	21881
2004 III	4653	11891	12574	12489	13694	29234	13983	15937	10321	12589	8018	857	22830
VI	5836	7227	10159	13047	11822	28222	12623	14182	9099	11347	7313	762	20987
A	105,4	107,7	102,3	88,2	77,0	97,9	86,7	92,6	95,2	92,7	97,4	118,3	98,4
B	125,4	60,8	80,8	104,5	86,3	96,5	90,3	89,0	88,2	90,1	91,2	88,9	91,9

a Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. b Przedziały zostały domknięte prawostronnie.
a From the date of registering in a labour office. b Intervals were shifted upward.

TABL. 8. AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG BAEL^{ab}
ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS^{ab}

OKRESY PERIODS	Ludność w tys. Population 10 ³				Współczynnik aktywności zawodowej Activity rate	Wskaźnik zatrudnienia Employment rate
	ogółem total	pracujący employed persons	bezrobotni unemployed persons	bierni zawodowo economically inactive persons		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					w % in %	
2002 X–XII	923	428	92	403	56,3	46,4
2003 I–III	946	433	90	424	55,3	45,8
IV–VI	968	449	94	425	56,1	46,4
VII–IX	924	417	97	410	55,6	45,1
X–XII	909	415	89	405	55,4	45,7
2004 I–III	916	430	84	402	56,1	46,9
A	96,8	99,3	93,3	94,8	x	x
B	100,8	103,6	94,4	99,3	x	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since 1st quarter 2003 data was generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data is not comparable with surveys published for previous periods.

TABL. 9. BEZROBOCIE WEDŁUG BAEL^{ab}
UNEMPLOYMENT BY LFS^{ab}

OKRESY PERIODS	Bezrobotni w tys. Unemployed persons 10 ³				Stopa bezrobocia w % Unemployment rate in %							
	ogółem total	z ogółem of total			ogółem total	mężczyźni males	kobiety females	z ogółem of total				
		kobiety females	miasta urban areas	wieś rural areas				miasta urban areas	wieś rural areas	osoby w wieku 15–24 lata persons aged 15–24 years	osoby z wy- kształ- ceniem podsta- wowym i zasn- dniczym zawodo- wym ^c persons by primary and basic vocational education attain- ment ^c	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100												
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100												
2003 I–III	90	42	68	21	17,2	16,7	17,9	22,2	9,7	41,7	37,6	
IV–VI	94	45	72	23	17,3	16,2	18,8	22,1	10,6	35,6	37,0	
VII–IX	97	42	74	23	18,9	18,9	18,4	23,8	11,3	37,5	41,9	
X–XII	89	40	66	23	17,7	17,6	17,8	22,4	11,0	38,3	39,2	
2004 I–III	84	37	65	19	16,3	16,4	16,3	21,5	9,0	42,9	34,3	
A	93,3	88,1	95,6	90,5	x	x	x	x	x	x	x	
B	94,4	92,5	98,5	82,6	x	x	x	x	x	x	x	

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). b Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych. c Łącznie z wykształceniem gimnazjalnym i niepełnym podstawowym.

a See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). b Since 1st quarter 2003 data was generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data is not comparable with surveys published for previous periods. c Including lower secondary education and incomplete primary.

WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which					
		razem total	górnictwo i kopalnictwo mining and quarrying	przemysł ^a industry ^a			
				razem total	przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
					produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles	
w złotych in zł							
2002 I–XII	1878,83	1915,02	2104,68	1838,95	1881,14	1622,84	
2003 I–XII	1951,37	2001,79	2125,80	1922,28	1935,97	1583,82	
2004 I–VI	1974,05	2013,50	1933,01	1933,36	1950,70	1611,08	
A	104,4	103,5	99,0	103,5	104,1	103,6	
2003 VI	1900,67	1941,50	1937,30	1879,68	1969,19	1556,24	
VII	1949,52	1992,38	2214,46	1928,40	1892,45	1554,88	
VIII	1899,97	1919,88	2059,71	1850,94	1854,45	1567,34	
IX	1952,39	2009,66	2036,29	1956,46	2105,33	1719,51	
X	1972,59	2023,94	2501,29	1964,72	1973,45	1627,99	
XI	1991,74	2034,99	2627,59	1924,24	1945,31	1623,16	
XII	2126,24	2166,81	2347,73	2017,47	2083,21	1611,39	
2004 I	1903,89	1946,07	2037,90	1883,83	1923,62	1601,34	
II	1920,59	1929,02	1911,89	1866,81	1832,35	1631,68	
III	2081,52	2199,48	2111,28	2044,51	1990,54	1719,88	
IV	1977,11	1989,98	1935,92	1925,38	1887,04	1561,89	
V	1975,82	1965,18	1831,15	1901,90	1870,30	1601,91	
VI	1986,16	2043,55	1970,96	1976,19	2192,79	1587,55	
A	104,5	105,3	101,7	105,1	111,4	102,0	
B	100,5	104,0	107,6	103,9	117,2	99,1	

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8.

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery ^Δ	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich ^Δ processing of leather and manufacture of leather products ^Δ	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny ^Δ manufacture of wood and wood, straw and wicker products ^Δ	produkcja masy włóknistej oraz papieru ^Δ manufacture of pulp and paper ^Δ	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
	w złotych in zł					
2002 I–XII	1111,17	1294,90	1901,89	1056,75	2064,46	1547,87
2003 I–XII	1140,22	1336,23	1803,18	1069,89	2256,86	2000,80
2004 I–VI	1108,76	1498,35	1791,78	1272,81	2317,20	2014,00
A	96,6	112,5	99,9	123,6	108,3	120,7
2003 VI	1126,63	1428,16	1693,47	1030,77	2169,86	2327,43
VII	1192,80	1425,70	1852,27	1048,05	2236,82	1788,98
VIII	1122,61	1315,71	1671,65	1035,43	2267,69	1581,01
IX	1111,51	1301,59	1759,79	1195,77	2430,15	1816,10
X	1136,61	1387,23	1986,08	1188,27	2482,24	1797,87
XI	1085,85	1277,54	1776,59	1063,99	2352,09	2178,35
XII	1111,45	1307,10	1869,37	1104,78	2141,25	1943,24
2004 I	1105,36	1292,27	1808,96	1146,13	2174,90	2049,21
II	1153,77	1286,54	1752,71	1239,93	2211,54	2001,58
III	1206,83	1290,00	1739,18	1301,00	2461,83	2008,68
IV	1148,92	1438,29	1807,95	1312,59	2293,73	2153,26
V	1111,19	1476,05	1791,84	1346,21	2263,36	1900,92
VI	1112,37	1415,66	1760,73	1283,03	2476,82	2023,11
A	98,7	99,1	104,0	124,5	114,1	86,9
B	100,1	95,9	98,3	95,3	109,4	106,4

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (cd.) industry ^a (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)					
	w tym of which					
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali ^Δ manufacture of metal products ^Δ	produkcja maszyn i urządzeń ^Δ manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej ^Δ manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
	w złotych in zł					
2002 I–XII	1816,23	1789,52	1952,38	1893,46	1280,59	2386,07
2003 I–XII	1879,79	1800,30	2225,99	2018,92	1514,76	2147,03
2004 I–VI	1637,86	1689,24	2261,03	2035,47	1672,79	2076,87
A	91,4	105,1	113,7	102,9	112,7	100,4
2003 VI	1791,14	1646,57	1917,97	2005,37	1396,50	2160,45
VII	1890,90	1694,74	2130,04	2201,95	1539,74	2541,69
VIII	1856,97	1698,51	1977,89	2060,20	1523,00	2320,72
IX	1826,71	1728,35	1938,42	2114,73	1597,46	2088,24
X	893,24	1787,03	2076,28	2151,93	1475,52	2024,00
XI	1926,60	1740,89	2368,70	2034,28	1459,40	2232,93
XII	1916,63	1836,17	2468,09	2024,89	1552,37	2308,29
2004 I	1688,80	1619,55	2076,29	1953,56	1532,17	1958,19
II	1638,67	1623,29	2194,98	1974,87	1526,26	2109,40
III	1647,66	1771,37	2243,26	2128,51	1717,83	2070,60
IV	1798,32	1754,62	2131,72	2069,88	1617,40	2282,37
V	1765,73	1805,95	2052,11	2024,05	1653,56	2087,46
VI	1623,09	1723,22	2105,16	2037,40	1868,88	2009,06
A	90,6	104,7	109,8	101,6	133,8	93,0
B	91,9	95,4	102,6	100,7	113,0	96,2

^a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8.

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	przemysł ^a (dok.) industry ^a (cont.)					
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply			
	w tym of which		razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozpraszanie wody collection, purification and distribution of water	
produkcja pozostałego sprzętu transportowego manufacture of other transport equipment	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna ^Δ manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.					
w złotych in zł						
2002 I–XII	1821,64	1415,92	2585,44	2740,86	2123,65	
2003 I–XII	1929,72	1580,75	2692,90	2860,61	2186,62	
2004 I–VI	1986,18	1619,51	2740,80	2952,22	2090,69	
A	101,5	106,7	104,4	104,7	102,5	
2003 VI	2009,90	1535,53	2487,91	2621,99	2081,58	
VII	2058,25	1652,12	2536,71	2608,82	2317,38	
VIII	1787,72	1571,38	2525,33	2689,03	2030,62	
IX	1642,82	1610,83	2483,96	2619,09	2075,34	
X	1914,08	1704,88	2507,93	2662,75	2039,27	
XI	1893,81	1597,40	2971,81	2950,00	3038,44	
XII	2097,32	1834,95	3490,83	3837,60	2430,03	
2004 I	1874,02	1671,22	2505,15	2653,85	2050,87	
II	1927,37	1689,62	2495,47	2656,98	2003,15	
III	1948,59	1709,83	3630,62	4115,60	2151,45	
IV	2334,10	1626,24	2581,32	2759,53	2034,55	
V	1998,63	1669,24	2544,69	2711,56	2035,70	
VI	1835,35	1591,72	2657,19	2777,63	2290,63	
A	91,3	103,7	106,8	105,9	110,0	
B	91,8	95,4	104,4	102,4	112,5	

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	budownictwo construction			handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ			
	razem total	w tym of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów mechanicznych; sprzedaż detaliczna paliw ^Δ sale and repair of motor vehicles; retail sale of automotive fuel ^Δ	handel hurtowy i komisowy ^Δ wholesale and commission trade ^Δ	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego ^Δ retail trade; repair of personal and household goods ^Δ
		wznoszenie obiektów budowlanych; inżynieria lądowa i wodna ^Δ building constructions; civil engineering ^Δ	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
w złotych in zł							
2002 I–XII	1847,12	1817,70	2019,67	1707,12	1696,65	1963,10	1484,01
2003 I–XII	1943,42	1920,80	2066,13	1793,64	1858,65	2036,73	1527,45
2004 I–VI	1961,09	1885,15	2234,13	1840,89	1904,33	2021,43	1648,57
A	109,8	108,2	114,1	105,0	107,4	99,7	111,8
2003 VI	1868,40	1848,45	1976,76	1750,04	1899,85	1965,63	1490,44
VII	1984,10	1982,12	2031,40	1775,66	1831,55	2010,46	1517,17
VIII	1976,72	1950,72	2106,71	1790,18	1890,40	2043,36	1495,90
IX	2001,97	1928,64	2277,30	1779,09	1852,84	1972,55	1554,92
X	2022,81	2009,59	2116,86	1819,54	1888,29	2093,39	1507,69
XI	2017,51	1970,94	2229,52	1810,86	1934,62	2043,17	1529,66
XII	2074,55	2033,46	2263,95	1946,68	1946,00	2120,20	1759,20
2004 I	1882,52	1829,71	2078,62	1760,95	1844,91	1934,88	1552,04
II	1807,92	1712,89	2140,12	1940,14	1829,00	2362,97	1502,52
III	1917,05	1831,62	2210,29	1855,62	1898,18	2141,83	1537,04
IV	2099,18	2067,49	2249,34	1891,92	1991,32	2186,26	1548,06
V	1999,22	1936,82	2246,70	1830,28	1968,82	2111,88	1488,71
VI	1981,58	1891,82	2307,70	1823,34	1947,69	2010,77	1607,20
A	106,1	102,3	116,7	104,2	102,5	102,3	107,8
B	99,1	97,7	102,7	99,6	98,9	95,2	108,0

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
a See general notes item 8.

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities	
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipeline transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
w złotych in zł					
2002 I–XII	1221,68	2090,59	2075,52	1830,70	2190,10
2003 I–XII	1227,57	2087,47	2084,85	1789,92	2305,76
2004 I–VI	1281,92	2174,32	2146,60	1789,08	2327,95
A	105,5	106,3	105,6	102,8	104,8
2003 VI	1203,71	2012,26	1999,33	1753,17	2268,46
VII	1228,58	2136,81	2137,04	1878,30	2357,64
VIII	1197,67	2052,41	2041,24	1783,78	2324,94
IX	1207,58	2097,94	2110,42	1787,36	2390,88
X	1218,44	2157,40	2189,47	1792,76	2277,86
XI	1189,20	2048,38	2051,89	1810,94	2318,98
XII	1200,70	2276,44	2288,46	1884,85	2543,41
2004 I	1257,05	2045,92	2028,41	1805,88	2250,18
II	1208,05	1990,77	1968,18	1741,98	2297,35
III	1250,17	2357,34	2309,20	1780,90	2332,69
IV	1272,59	2078,14	2059,26	1844,29	2416,64
V	1305,70	2152,88	2142,25	1777,76	2273,42
VI	1311,64	2334,21	2325,72	1748,93	2362,20
A	109,0	116,0	116,3	99,8	104,1
B	100,5	108,4	108,6	98,4	103,9

TABL. 11. ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE ^a
SOCIAL BENEFITS ^a

OKRESY PERIODS	Przeciętna liczba emerytów i rencistów Average number of retirees and pensioners			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto Average monthly gross retirement pay and pension	
	ogółem total	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych from non-agricultural social security system	rolników indywidualnych farmers	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych from non-agricultural social security system	rolników indywidualnych farmers
		w tys. 10 ³			w złotych in zł
2002 I–XII	284,8	161,5	123,3	905,70	669,19
2003 I–XII	283,3	162,3	121,0	952,16	695,13
A	99,5	100,5	98,1	105,1	103,9
2003 I–VI	283,8	162,3	121,5	941,74	689,61
I–IX	283,6	162,3	121,3	947,18	692,73
I–XII	283,3	162,3	121,0	952,16	695,13
2004 I–III	283,0	163,3	119,7	983,14	706,72
I–VI	282,9	163,6	119,3	989,76	711,13
A	99,7	100,8	98,2	105,1	103,1

^a Bez emerytur i rent zagranicznych, stypendiów, zapomóg z opieki społecznej, wypłat z funduszu alimentacyjnego oraz zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych wypłacanych przez ośrodki pomocy społecznej oraz bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości.

^a Excluding foreign retirement pays and pensions, scholarships, social welfare benefits, payments from alimony fund and family and nursing benefits paid by social welfare and excluding retirement pays and pensions paid by: the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice.

TABL. 10. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities	
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipeline transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
w złotych in zł					
2002 I–XII	1221,68	2090,59	2075,52	1830,70	2190,10
2003 I–XII	1227,57	2087,47	2084,85	1789,92	2305,76
2004 I–VI	1281,92	2174,32	2146,60	1789,08	2327,95
A	105,5	106,3	105,6	102,8	104,8
2003 VI	1203,71	2012,26	1999,33	1753,17	2268,46
VII	1228,58	2136,81	2137,04	1878,30	2357,64
VIII	1197,67	2052,41	2041,24	1783,78	2324,94
IX	1207,58	2097,94	2110,42	1787,36	2390,88
X	1218,44	2157,40	2189,47	1792,76	2277,86
XI	1189,20	2048,38	2051,89	1810,94	2318,98
XII	1200,70	2276,44	2288,46	1884,85	2543,41
2004 I	1257,05	2045,92	2028,41	1805,88	2250,18
II	1208,05	1990,77	1968,18	1741,98	2297,35
III	1250,17	2357,34	2309,20	1780,90	2332,69
IV	1272,59	2078,14	2059,26	1844,29	2416,64
V	1305,70	2152,88	2142,25	1777,76	2273,42
VI	1311,64	2334,21	2325,72	1748,93	2362,20
A	109,0	116,0	116,3	99,8	104,1
B	100,5	108,4	108,6	98,4	103,9

TABL. 11. ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE ^a
SOCIAL BENEFITS ^a

OKRESY PERIODS	Przeciętna liczba emerytów i rencistów Average number of retirees and pensioners			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto Average monthly gross retirement pay and pension	
	ogółem total	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych from non-agricultural social security system	rolników indywidualnych farmers	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych from non-agricultural social security system	rolników indywidualnych farmers
		w tys. 10 ³			w złotych in zł
2002 I–XII	284,8	161,5	123,3	905,70	669,19
2003 I–XII	283,3	162,3	121,0	952,16	695,13
A	99,5	100,5	98,1	105,1	103,9
2003 I–VI	283,8	162,3	121,5	941,74	689,61
I–IX	283,6	162,3	121,3	947,18	692,73
I–XII	283,3	162,3	121,0	952,16	695,13
2004 I–III	283,0	163,3	119,7	983,14	706,72
I–VI	282,9	163,6	119,3	989,76	711,13
A	99,7	100,8	98,2	105,1	103,1

^a Bez emerytur i rent zagranicznych, stypendiów, zapomóg z opieki społecznej, wypłat z funduszu alimentacyjnego oraz zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych wypłacanych przez ośrodki pomocy społecznej oraz bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości.

^a Excluding foreign retirement pays and pensions, scholarships, social welfare benefits, payments from alimony fund and family and nursing benefits paid by social welfare and excluding retirement pays and pensions paid by: the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice.

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW FINANCE OF ENTERPRISES

TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności <i>Income from total activity</i>					
	ogółem <i>grand total</i>	przychody netto ze sprzedaży produktów <i>net income from sale of products</i>	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów <i>net income from sale of goods and materials</i>	pozostałe przychody operacyjne <i>other operational income</i>		przychody finansowe <i>financial income</i>
				razem <i>total</i>	w tym dotacje <i>of which subsidies</i>	
w milionach złotych 10 ⁶ zł						
2002 I–XII	16291,1	11043,6	4793,7	317,3	32,6	136,5
2003 I–VI	8194,9	5396,9	2567,8	145,0	19,1	85,2
I–IX	12872,6	8538,9	3980,0	244,6	28,2	109,1
I–XII	17732,4	11679,3	5492,6	381,5	36,9	179,0
2004 I–III	4771,6	3037,9	1638,2	70,6	9,6	24,9
I–VI	10083,1	6486,4	3406,1	142,8	17,7	47,8

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Cost of obtaining income from total activity</i>				
	ogółem <i>total</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>value of sold goods and materials</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operating cost</i>	koszty finansowe <i>financial costs</i>
2002 I–XII	16101,9	11258,0	4252,2	328,4	263,4
2003 I–VI	8038,1	5501,1	2271,6	137,0	128,4
I–IX	12529,3	8625,8	3510,1	220,6	172,8
I–XII	17240,0	11799,8	4841,6	311,4	287,2
2004 I–III	4541,6	2977,8	1469,3	61,5	33,0
I–VI	9607,1	6395,9	3016,4	127,0	67,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.
a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 12. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a (dok.)
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>Result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych 10 ⁶ zł						
2002 I–XII	327,2	189,3	-5,1	184,1	462,6	278,5
2003 I–VI	192,0	156,9	-0,5	156,4	278,4	122,0
I–IX	383,0	343,2	0,5	343,7	451,7	108,0
I–XII	530,5	492,5	4,0	496,6	627,9	131,3
2004 I–III	228,9	229,9	0,3	230,3	281,1	50,8
I–VI	480,2	476,1	0,3	476,3	528,1	51,8

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych 10 ⁶ zł						
2002 I–XII	123,5	110,1	13,4	60,7	334,5	273,8
2003 I–VI	66,8	58,5	8,3	89,6	209,9	120,3
I–IX	119,4	108,3	11,1	224,4	336,8	112,4
I–XII	185,1	169,4	15,7	311,4	450,6	139,2
2004 I–III	46,9	41,5	5,5	183,3	233,6	50,3
I–VI	90,2	79,7	10,6	386,1	437,9	51,8

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.
^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI
I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY ^a
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTIONS
I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE ^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przemysł ^b industry ^b				budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- lowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply				

Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł
Net income from the sale of products, goods and materials 10⁶ zł

2002 I–XII	15837,3	10486,8	33,4	9123,0	1330,4	901,6	3718,9	256,9	398,1
2003 I–VI	7964,7	5081,9	x	4357,6	716,5	356,3	2159,0	123,0	202,9
I–IX	12518,9	7927,8	x	6901,7	1008,8	714,1	3348,4	176,4	289,4
I–XII	17172,0	10862,1	x	9413,5	1422,9	994,1	4595,7	239,1	396,3
2004 I–III	4676,1	2925,5	2,8	2492,5	430,2	149,6	1406,1	60,4	115,2
I–VI	9892,4	6080,7	12,2	5325,3	743,2	409,4	2990,7	127,0	245,1

Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł
Cost of products sold, goods and materials 10⁶ zł

2002 I–XII	15510,1	10233,7	35,4	8897,5	1300,8	868,7	3653,2	282,8	399,0
2003 I–VI	7772,7	4922,6	x	4249,9	662,4	353,5	2122,5	130,2	204,9
I–IX	12135,9	7622,9	x	6654,2	951,8	693,8	3279,4	186,5	293,8
I–XII	16641,4	10449,6	x	9051,4	1372,3	958,7	4492,1	253,3	405,6
2004 I–III	4447,2	2734,0	5,1	2353,6	375,3	149,3	1366,4	64,5	114,3
I–VI	9412,3	5714,3	13,5	5020,6	680,2	395,1	2889,1	131,7	244,1

Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł
Financial result from sale of products, goods and materials 10⁶ zł

2002 I–XII	327,2	253,0	-2,0	225,5	29,5	32,9	65,7	-25,9	-0,9
2003 I–VI	192,0	159,3	x	107,7	54,1	2,8	36,6	-7,2	-1,9
I–IX	383,0	304,9	x	247,6	56,9	20,4	69,1	-10,1	-4,3
I–XII	530,5	412,5	x	362,2	50,6	35,4	103,6	-14,2	-9,3
2004 I–III	228,9	191,4	-2,3	138,8	54,9	0,3	39,7	-4,1	0,8
I–VI	480,2	366,6	-1,4	304,7	63,3	14,3	101,6	-4,7	1,0

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.

^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11. ^b See general notes item 8.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)
 II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO^a
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)
 II. GROSS FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przemysł ^b industry ^b				budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply				

Zysk brutto w mln zł
Gross profit 10⁶ zł

2002 I–XII	462,6	326,7	2,0	273,7	51,0	36,7	78,2	4,6	13,7
2003 I–VI	278,4	214,5	x	168,8	45,7	10,9	37,2	4,7	8,0
I–IX	451,7	335,8	x	290,9	44,2	22,5	68,7	6,3	15,0
I–XII	627,9	467,3	x	409,9	56,7	33,8	99,6	8,5	15,8
2004 I–III	281,1	218,0	0,0	174,6	43,4	9,8	41,9	4,8	5,8
I–VI	528,1	384,1	0,0	338,2	45,9	23,7	100,6	8,3	10,0

Strata brutto w mln zł
Gross loss 10⁶ zł

2002 I–XII	278,5	188,7	4,6	178,9	5,2	15,7	16,2	57,5	0,0
2003 I–VI	122,0	94,1	x	89,2	2,1	8,4	10,4	8,2	0,4
I–IX	108,0	84,3	x	78,7	4,9	6,2	8,7	8,1	0,4
I–XII	131,3	102,2	x	93,1	8,1	10,6	8,6	9,2	0,5
2004 I–III	50,8	36,2	2,6	33,0	0,6	10,7	2,9	0,2	0,8
I–VI	51,8	37,4	1,9	35,2	0,3	9,4	3,1	0,1	0,8

Wynik finansowy brutto w mln zł
Gross financial result 10⁶ zł

2002 I–XII	184,1	138,0	-2,6	94,8	45,8	21,0	62,0	-52,9	13,7
2003 I–VI	156,4	120,4	x	79,6	43,6	2,5	26,8	-3,5	7,6
I–IX	343,7	251,5	x	212,2	39,3	16,3	60,0	-1,8	14,6
I–XII	496,6	365,1	x	316,8	48,6	23,2	91,0	-0,7	15,3
2004 I–III	230,3	181,8	-2,6	141,6	42,8	-0,9	39,0	4,6	5,0
I–VI	476,3	346,7	-1,9	303,0	45,6	14,3	97,5	8,2	9,2

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. ^b See general notes item 8.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)
 III. WYNIK FINANSOWY NETTO^a
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)
 III. NET FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przemysł ^b industry ^b				budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy ^Δ trade and repair ^Δ	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm; nauka ^Δ real estate, renting and business activities
		razem total	górnictwo i kopal- nictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemys- łowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektry- czną, gaz, wodę electricity, gas and water supply				

Zysk netto w mln zł
 Net profit 10⁶ zł

2002 I–XII	334,5	226,9	1,6	194,3	31,0	29,2	61,8	3,3	11,8
2003 I–VI	209,9	161,1	x	128,9	32,2	7,6	28,5	3,4	7,1
I–IX	336,8	248,2	x	220,4	27,3	16,3	52,9	4,5	12,5
I–XII	450,6	330,0	x	295,3	34,1	24,8	75,0	6,0	13,0
2004 I–III	233,6	180,6	0,0	147,1	33,5	8,8	34,1	4,1	5,4
I–VI	437,9	318,3	0,0	281,5	36,8	20,5	81,8	6,6	9,3

Strata netto w mln zł
 Net loss 10⁶ zł

2002 I–XII	273,8	183,7	4,6	173,9	5,2	16,0	16,2	57,6	0,0
2003 I–VI	120,3	91,6	x	86,7	2,1	8,4	10,6	9,0	0,4
I–IX	112,4	88,5	x	81,5	6,3	6,2	8,8	8,3	0,4
I–XII	139,2	109,7	x	100,5	8,1	10,1	9,2	9,3	0,5
2004 I–III	50,3	35,5	2,6	32,4	0,5	10,7	2,9	0,2	0,8
I–VI	51,8	37,5	1,9	35,2	0,4	9,4	3,2	0,2	0,8

Wynik finansowy netto w mln zł
 Net financial result 10⁶ zł

2002 I–XII	60,7	43,2	-3,0	20,4	25,8	13,2	45,6	-54,3	11,8
2003 I–VI	89,6	69,5	x	42,2	30,1	-0,8	17,9	-5,6	6,7
I–IX	224,4	159,7	x	138,9	21,0	10,1	44,1	-3,8	12,1
I–XII	311,4	220,3	x	194,8	26,0	14,7	65,8	-3,3	12,5
2004 I–III	183,3	145,1	-2,6	114,7	33,0	-1,9	31,2	3,9	4,6
I–VI	386,1	280,8	-1,9	246,3	36,4	11,1	78,6	6,4	8,5

^a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. ^b Patrz uwagi ogólne pkt 8.
^a See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. ^b See general notes item 8.